

Contents/Inhalt/Sommaire

Manuel Filipe Pereira
Portugal



Anyone, who has had the privilege of seeing how this artist magically creates his subjects with a brush, takes away a lasting impression.

Wer schon einmal erleben durfte, wie dieser Künstler seine Motive mit dem Pinsel auf das Porzellan zaubert, ist beeindruckt.

Toute personne que a pu voir cet artiste peindre ses motifs au pinceau sur porcelaine en reste ébloui.

Pablo Acosta
Gempeler
Colombia



The spectrum of this South American artist ranges from traditional flower painting to religious subjects.

Das Spektrum des südamerikanischen Künstlers reicht von der klassischen Blumenmalerei bis hin zu religiösen Motiven.

Le spectre de cet artiste sud-américain va de la peinture classique de fleurs aux motifs religieux.

Marlène Jacopin
China/Switzerland



The much traveled porcelain painter likes to take inspiration from other cultures and also has works with graphic elements.

Die vielgereiste Porzellanmalerin lässt sich gerne von anderen Kulturen inspirieren, hat aber auch Werke mit grafischen Elementen.

Cette peinte sur porcelaine volontiers inspirer par les autres cultures mais réalise également des œuvres très graphiques.

Lee Siu Man
China



This porcelain painter and calligraphist, who lives in Hong Kong, often paints historic Chinese figures and elegantly clothed women.

Der in Hong Kong lebende Porzellanmaler und Kalligraph malt historische chinesische Figuren und elegant gekleidete Frauen.

Ce l'artiste qui vit à Hong Kong peint souvent des motifs historiques chinois et des femmes élégamment vêtues.

Cover Page

As with this triangular vase, the Portuguese artist Manuel Filipe Pereira paints with open oils. They do not dry so that he can keep his painting open for a long time. This is advantageous especially by large pieces, such as the vases he prefers, but also when painting animals, which he likes to do.

Zum Titelbild

Wie diese Triangelvase malt der portugiesische Künstler Manuel Filipe Pereira mit offenen Ölen. Sie trocknen nicht, sodass er die Arbeiten dauerhaft offen halten kann. Das ist ein Vorteil bei besonders grossen Stücken, wie von ihm bevorzugte Vasen, aber auch bei der Tiermalerei, die er gerne pflegt.

Page de couverture

L'artiste portugais Manuel Filipe Pereira a peint ce vase triangulaire comme toujours à l'huile molle. Elle ne sèche pas, ce qui permet de retravailler le motif sans limite de durée. C'est un avantage lorsqu'on peint de grandes pièces comme les vases qu'il apprécie mais également lorsqu'on peint des animaux, exercice qu'il pratique avec plaisir également.